



Science, Technology and Higher Education

January 30th , 2014



Westwood, Canada

<i>Badashkøev M.V.</i> THEORETICAL ASPECTS OF PERSONAL AND PROFESSIONAL SELF-DETERMINATION OF THE RURAL PUPILS.....	122
<i>Bakaeva O.N.</i> THE TECHNOLOGY TO PREPARE THE BACHELORS TO WORK WITH THE GIFTED CHILDREN IN THE SYSTEM OF HIGHER EDUCATION	126
<i>Barakhta A.V.</i> THE IMPORTANCE OF TRANSLATING IN THE HISTORY OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES AND RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE	131
<i>Belenkova O.A.</i> ESSENCE AND MECHANISMS OF FORMATION OF SOCIAL AND CULTURAL IDENTITY OF TECHNICAL SPECIALISTS.....	136
<i>Borzenko I.V., Borzenko D.A.</i> HISTORY OF APPEARANCE AND ESTABLISHMENT OF THEATRICAL PEDAGOGICS AND RUSSIAN SCHOOL OF ACTING (PERFORMING) SKILLS.....	141
<i>Eloyan M.R.</i> TRADITIONAL AND EUROPEAN EDUCATION SYSTEMS: PAST AND PRESENT.....	148
<i>Esirkepova A.B., Karazhigitova K.N.</i> ORGANIZATION OF HOME READING FOR A JUNIOR PUPIL.....	152
<i>Gasanova L.Kh.</i> INTEGRATION AS AN INNOVATIVE PARADIGM OF MODERN PEDAGOGICS.....	155
<i>Goncharuk A. Yu, Goncharuk A.</i> SOCIOCULTURAL AND PEDAGOGICAL EMOTIVATION AS A THEORETICAL AND METHODOLOGICAL BASIS AND PROSPECT OF DEVELOPMENT OF COMMUNICATIVE AND CREATIVE UNIVERSITY SYSTEMS IN XXI CENTURY	157
<i>Grevtseva G. Ya., Tsiulina M.V.</i> EDUCATION OF CITIZENSHIP AND PATRIOTISM BY MEANS OF ACADEMIC DISCIPLINES.....	160
<i>Hasret A.I.</i> FORMATION OF INFORMATION CULTURE OF PUPILS IN INFORMATION SOCIETY	164
<i>Huseynaliyeva A.S.</i> THE SIGNIFICANCE OF THE INTERACTIVE TECHNOLOGIES IN THE PREPARATION OF THE STUDENTS OF MASTER DEGREE TO TEACHING ACTIVITY	168
<i>Ivanenko O.V., Ivanenko Y.V.</i> THE ESSENCE OF THE COMPETENCE APPROACH.....	171
<i>Kim N.P., Matveyeva N.A.</i> FROM THE EXPERIMENT ON BUILDING CROSS-CULTURAL COMPETENCE OF FUTURE INTERPRETERS DURING THEIR UNIVERSITY TRAINING.....	175

- [1] Томаков В.И., Томаков М.В. Компетентности – результативно-целевая основа обучения Безопасности жизнедеятельности в контексте деятельностного подхода // *Фундаментальные исследования*. – 2007. – № 2 – С.25.
- [2] Хуторской А.В. Технология проектирования ключевых и предметных компетенций // *Интернет-журнал "Эйдос"*. – 2005.

FROM THE EXPERIMENT ON BUILDING CROSS-CULTURAL COMPETENCE OF FUTURE INTERPRETERS DURING THEIR UNIVERSITY TRAINING

Kim N.P.¹, Matveyeva N.A.² ©

¹ A. Baitursynov Kostanai State University

² Kostanai State Pedagogical Institute

Kazakhstan

Abstract

The article presents the procedure and main results of observational experiment on the formation of cross-cultural competence of future interpreters. The goals and objectives of the experiment are defined, a brief description of the criteria and primary data of the "zero check" are given.

Keywords: intercultural competence of an interpreter, the formation of cross-cultural competence of future interpreters, observational experiment

Аннотация

В статье представлены процедура и основные результаты констатирующего эксперимента по формированию межкультурной компетентности будущих переводчиков, определены цели и задачи эксперимента, дана краткая характеристика системы критериев-показателей и результаты нулевого среза.

Ключевые слова: межкультурная компетентность переводчика, формирование межкультурной компетентности будущих переводчиков, констатирующий эксперимент

В ходе теоретического анализа проблемы формирования межкультурной компетентности будущих переводчиков [1; 2] мы выдвинули предположение о том, что процесс формирования межкультурной компетентности будущих переводчиков в вузе станет более эффективным, если:

а) на основе системного, амбивалентного и ситуационно-субъектного подходов разработать и внедрить структурно-функциональную модель формирования межкультурной компетентности будущих переводчиков;

б) реализовать комплекс педагогических условий эффективного функционирования разработанной модели:

- проектирование языковой парасреды с помощью интерактивных технологий обучения;
- построение процесса иноязычной подготовки будущих переводчиков на основе диалога культур и актуализации их субъектного опыта в области межкультурного общения;

